



ENTSCHEIDUNG	DETERMINAZIONE
Nr. / nr.:	Datum / data:
151/2026	02.10.2026
GEGENSTAND:	OGGETTO:
Erste-Hilfe-Kurs für den richtigen Umgang mit Notfällen bei Kindern: Verpflichtung und Zahlung von Ausgaben für die Schulung des Personals	Corso di primo soccorso per la gestione corretta delle emergenze con i bambini: Impegno e pagamento di spese per la formazione del personale

Der Artikel 76 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 sieht vor, dass die Körperschaften die Qualifizierung, die Fortbildung, Spezialisierung, Umschulung und berufliche Schulung der Bediensteten unterstützen;

Festgestellt, dass in Vahrn am 16.10.2026 ein Erste-Hilfe-Kurs für den richtigen Umgang mit Notfällen bei Kindern abgehalten wird und drei Bedienstete der Gemeinde Terenten an dieser Fortbildung teilnehmen werden;

Nach Einsichtnahme in die entsprechende Anmeldebestätigung;

Festgestellt, dass die Gemeinde Terenten die Teilnahmegebühr in Höhe von Euro 165,00 (Mwst.-frei) bezahlen muss;

Nach Einsichtnahme in die Rechnung Nr. 152 vom 01.10.2026 vom der Ready to Help vGMBH über den Gesamtbetrag von 165,00 Euro (Mwst.-frei);

Nach Einsichtnahme in die FAQ Nr. C9 der Antikorruptionsbehörde ANAC (veröffentlicht unter <https://www.anticorruzione.it/-/tracciabilit%C3%A0-dei-flussi-finanziari>) und festgestellt, dass die Teilnahme eines Mitarbeiters an einem Seminar oder einer Konferenz keinen Vergabevertrag über Ausbildungsdienstleistungen darstellt, und daher die Bestimmungen über die Rückverfolgbarkeit der Geldflüsse nicht gelten, und der Erwerb des CIG-Kodex nicht erforderlich ist;

Festgestellt, dass die Ausgabe gerechtfertigt ist, und deshalb liquidiert und bezahlt werden soll;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 02.10.2026

Franziska Hofer

Hash:

vJ4V2hp2UyZd6vpjgMSlqjXHTG/TG3qajXuZVmQjMs=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 02.10.2026

Michaela Kammerer

Hash:

7fPz9uyRRR0UVE32t4AmoZ/7oUdkJEEQKWE4WIYsxO0=

- Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- Nach Einsichtnahme das Einheitliche Strategiedokument

L'art. 76 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 prevede che gli enti sostengono la qualificazione, l'aggiornamento, la specializzazione, la riqualificazione e la formazione professionale del personale dipendente.

Constatato che a Varna, in data 16.10.2026, si svolgerà un corso di primo soccorso per la gestione corretta delle emergenze con i bambini e che tre dipendenti del Comune di Terento parteciperanno a tale attività formativa;

Vista la relativa conferma di iscrizione;

Constatato che il Comune di Terento deve pagare la relativa quota di partecipazione nell'importo di Euro 165,00 (esente IVA);

Vista la fattura n. 152 del 01.10.2026 della Ready to Help srls per l'importo totale di 165,00 euro (esente IVA);

Vista la FAQ nr. C9 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione ANAC (pubblicata su <https://www.anticorruzione.it/-/tracciabilit%C3%A0-dei-flussi-finanziari>), ed accertato che la partecipazione di un dipendente ad un seminario o ad un convegno non integra la fattispecie dell'appalto di servizi di formazione e che, pertanto, non si applica la normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari e non è necessaria l'acquisizione del codice CIG;

Constatato che la spesa è giustificata e pertanto deve essere liquidata e pagata;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 02.10.2026

Franziska Hofer

Hash:

vJ4V2hp2UyZd6vpjgMSlqjXHTG/TG3qajXuZVmQjMs=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 02.10.2026

Michaela Kammerer

Hash:

7fPz9uyRRR0UVE32t4AmoZ/7oUdkJEEQKWE4WIYsxO0=

- Visto il vigente regolamento di contabilità;
- Visto il documento unico di programmazione ed il

und in den Haushaltsvoranschlag;

- Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;
- Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Terento;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 und nachfolgende Änderungen;

bilancio di previsione;

- Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;
- Visto il vigente statuto del Comune di Terento;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018 e susseguenti modifiche;

entscheidet DER/DIE VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE	IL/LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO determina
---	--

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen die Teilnahmegebühr der drei Bediensteten der Gemeinde Terento am Erste-Hilfe-Kurs für den richtigen Umgang mit Notfällen bei Kindern in Höhe von 165,00 Euro zugunsten der Ready to Help vGmbH zu liquidieren und zu bezahlen.
 2. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:
1. Di liquidare, per i motivi di cui nelle premesse, la partecipazione di tre dipendenti del Comune di Terento al corso di primo soccorso per la gestione corretta delle emergenze con i bambini, nell'importo di Euro 165,00 a favore della Ready to Help srls.
 2. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
---	--	-----------------------------	--------------------------------------	---	---------------------------

401/2026	2026	01101.01.10200	11000	U.1.01.01.02.999	165,00 €
-----------------	-------------	-----------------------	--------------	-------------------------	-----------------

3. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
3. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

DER/DIE VERANTWORTLICHE DER DIENSTSTELLE	IL/LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO
---	--

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG	PUBBLICAZIONE
Gegenständlicher Entscheid wird vom 02.10.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terento veröffentlicht.	La presente determinazione viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 02.10.2026, per 10 giorni consecutivi.

d3 Akt Nr	75362	d3 fascicolo nr
------------------	--------------	------------------------